

OEP 2011
XLVII CSACE
SEGUNDO EJERCICIO
IDIOMA OBLIGATORIO PARA TRADUCIR

The future of public administration

How can we direct our current efforts in a way that will properly lay the groundwork for the future of public administration? We think the answer is made simpler if we only recall the task of public administration laid out by the earliest theorists and practitioners in our field - "to make democracy suitable for modern conditions." That's exactly the task we need to set for ourselves as we move toward the future - "to make democracy suitable for modern conditions."

Let me quickly suggest five items that I think will put us on the right path. First, public administrators should fully support those efforts that extend democracy, both in the sense of extending civic involvement and participation and in the sense of asserting the values of democracy. That is, public administration should return to its roots in a commitment to making democracy suitable for modern conditions. Now that's not always easy. In fact, public agencies have well-developed though often well-concealed tendencies to insulate themselves from the public. But a new sense of responsibility for making democracy work implies a new attitude toward involving the public and toward extending the values of democratic governance.

Second, as democratic citizenship expands, public administrators must recognize the new roles that they must play with respect to the public. For example, the "Citizens First!" project in Orange County suggests a new position for public officials, both elected and appointed, a role in which they are intimately involved in understanding citizens' needs and interests and in finding ways to address community problems. The top public managers in the future will not do much controlling, but they will do a lot of negotiating, bargaining, supporting, resolving, exploring, creating, and, most of all, caring.

Third, public administrators should lead the way in developing more democratic forms of organization and management. Ideas like "empowerment" are being bandied about widely by best-selling authors today. As a management practice, empowerment or shared leadership seems to have much to recommend it - though in truth few companies or agencies are really trying it. But empowerment is not an incidental management technique in the public sector; it is an integral part of the mission of public institutions. In my view, by definition, democratic governments and all of their associated institutions must seek to empower both employees and clients. On this issue, as in areas of ethics and social responsibility, public administrators should play a leading role in establishing democratic institutions throughout society. In these areas, contrary to what Woodrow Wilson and others have said about government operating like a business, we should hope that, with respect to such ideas as empowerment, ethics, and social responsibility, more businesses would come to operate like governments.

Fourth, those involved in the study and practice of public administration *education* should attend to the integration of theory and practice, reflection and action, the university and the community. Those in colleges and universities around the world are finding new ways of bringing together faculty, staff, and students in a total environment that fosters mutual learning. What we hope to add to this mixture of theory and practice is a strong commitment to the ethics of public service and, specifically, a view of public administration as a moral and ethical undertaking directly related to the maintenance and expansion of democratic citizenship.

Fifth, throughout our work in the preparation for and practice of public administration, we must give full attention to our own special citizenship role, our role as public servants. As we have talked with public managers around the world, we are struck time and again by the commitment of these managers and those in their organizations to the idea of *public service*. These are people who were not turned on by greed or self-interest. They are motivated by their wanting to make a difference; in fact they were inspired by their vision of a better future for all.

We've been through a time in which public administration in many countries has been attacked by politicians and by journalists and best-selling writers for failing to correct all the ills of society. But public administrators can take great pride in what they have been able to accomplish over the years. Although those in the business community seem to receive better press, those in public organizations around the world can claim great credit for protecting the environment, eliminating discrimination, providing for the public health, helping those in need, and assisting in thousands of other areas. Unlike those in the private sector, public servants are concerned not only with saving money but saving lives; they are concerned not with increasing profit, but with increasing good. Such efforts should be a source of pride to all involved as well as to the public we serve.

Over the coming decades, public administrators will live in a far more complex world and be required to operate under quite different circumstances. Their role will become a far more difficult one, taking them far outside the boundaries of their own organizations and involving them with community groups of all types, all (hopefully) working together to create improved conditions in society. In such a world, leadership will be widely distributed and will reside in the capacity of individuals and groups to "energize" others. In such an effort, we suspect that those in public administration will continue to be energized themselves by the high and noble calling of public service.

France-Allemagne, quel modèle ?

Les relations entre les deux pays oscillent entre division et réconciliation, séparation et rêve de fusion. Réflexions sur l'avenir d'un couple incertain

Entre la France et l'Allemagne, c'est une histoire de couple. D'union et de séparation. D'attraction et de répulsion. Union : le traité de l'Elysée (1963) ou la fameuse image de François Mitterrand et d'Helmut Kohl main dans la main à Douaumont, non loin de Verdun (1984). Séparation : 1815, 1870, 1914-1918 et 1940-1945. Une histoire de coupe, aussi. De coupe française pleine de « *diktat* », de « *politique à la Bismarck* » et d'économie « *casque à pointe* ». Et d'une coupe allemande lassée par les cocoricos, ego et ergots franchouillards déplacés.

La crise de la zone euro a une nouvelle fois accentué ce mouvement de balancier. Alors que le député socialiste Arnaud Montebourg soutient qu'« *il n'y a pas de modèle allemand* » mais seulement « *un antimodèle allemand* » avec ses 5 millions de « *mini-jobs* » payés 400 euros par mois, le président Sarkozy a affirmé, dans son entretien du 29 janvier, que « *l'économie allemande a fait le choix de l'emploi, l'emploi, l'emploi* ».

Modèle ou repoussoir, fusion ou coalition, les intellectuels oscillent de leur côté entre distances et alliances. Rien n'illustre mieux cette oscillation que les positions diamétralement opposées des philosophes Peter Sloterdijk et Alain Badiou.

Dans *Théorie des après-guerres. Remarques sur les relations franco-allemandes depuis 1945* (Libella/Maren Sell, 2008), le philosophe allemand Peter Sloterdijk estimait que dans un monde « *post-historique* », c'est-à-dire dans un monde européen pacifié et dénué d'événements tragiques, « *il ne peut exister strictement aucune relation* » entre la France et l'Allemagne. Devant le tour de force d'une France qui réussit selon lui le prodige de se faire passer pour une nation victorieuse au lendemain du second conflit mondial, Sloterdijk théorisait une neutralité bienveillante entre les deux Etats.

Devant l'activisme diplomatique de Nicolas Sarkozy, qui souhaite faire de Paris une sorte de « *Maison Blanche européenne* », alors que Berlin fait le choix d'une plus grande discréption dans le concert des nations, le philosophe conseillait aux deux pays amis de s'en tenir à un ennui poli. Face à l'impossible réconciliation entre le rêve de la « *grandeur grandiloquente* » gaullienne perdue et la « *faiblesse arrogante* » allemande, il formulait la devise que ce couple sans relations, sans rapports pourrait-on dire afin de filer jusqu'au bout la métaphore, devrait, selon lui, tenir à la face d'un monde peuplé d'ennemis

politiques et économiques, comme Israël et la Palestine ou les Etats-Unis et la Chine : « *Faites comme nous, ne vous intéressez pas trop les uns aux autres !* »

A l'opposé, le philosophe Alain Badiou imaginait « *une fusion de l'Allemagne et de la France* ». Non pas tant pour créer un nouvel Etat, mais davantage inventer une nouvelle « *pouissance* » afin de continuer le « *destin spirituel* » et politique de l'Europe (*Circonstances 2*, Lignes/Léo Scheer, 2003). Allier la profondeur, la discipline et la rigueur allemandes à la clarté, la vivacité et la légèreté françaises, écrivait-il, en jouant sur les clichés. C'est pour ces raisons que nous avons demandé au sociologue allemand Ulrich Beck d'imaginer - en mêlant *witz* et humour, profondeur et clarté - d'inventer ce que serait une nouvelle RFA : non plus l'ancienne République fédérale d'Allemagne, mais la « *République française d'Allemagne* » ! Une plaisante vue de l'esprit, répond-il, avec son improbable et indigeste plat (national) de résistance, des « *huîtres à la choucroute* »...

Mais il est aussi important de jouer sur les clichés que de s'en extraire. Ainsi, le philosophe français Michaël Foessel explique-t-il que « *l'Allemagne d'aujourd'hui vaut mieux que son modèle économique* ». Plutôt que célébrer la déflation compétitive, Michael Foessel fait l'éloge d'une démocratie décentrée, délibérative et tempérée dont la France pourrait s'inspirer.

Alors l'Allemagne est-elle un modèle ? Oui, « *le modèle est allemand, reconnaissons-le* », assure l'essayiste Alain Minc dans la dernière livraison du *Débat* (n° 168, janvier-février 2012, 192 pages, 18 euros). Un numéro dans lequel le consultant Hakim El Karoui propose même un « *contrat de coalition franco-allemand* » pour sauver l'Europe. Journaliste et essayiste, Jacqueline Hénard rappelle de son côté la préoccupante augmentation de la pauvreté au sein d'une Allemagne vieillissante où « *l'égalité des chances semble s'évaporer* ». Une manière de tempérer tous ces élans du moment, même si l'hégémonie a changé de camp. « *La relation avec la France manque encore de sex-appeal* », nous dit-elle.

Décidément, la France et l'Allemagne, c'est une histoire de couple. Après les unions, les séparations et les réconciliations, voici l'heure des nouvelles opérations de séduction. Il faut dire que l'économie, notamment chinoise, est passée par là. Et qu'il est temps de mettre un tigre dans le moteur.

OEP 2011
XLVII CSACE
SEGUNDO EJERCICIO
IDIOMA VOLUNTARIO PARA TRADUCIR

Spain and Netherlands put new eurozone rulebook to test

The euro's tough new German-penned economic rulebook will be immediately tested by spiralling budget deficits in the Netherlands and Spain, raising the prospect of swinging fines on the two countries, it emerged at an EU summit.

As eurozone leaders finally launched a second, €130bn (£108bn) bailout of Greece, EU chiefs, with the exception of David Cameron and the Czech prime minister, prepared to sign the new rulebook – the fiscal pact – on Friday morning. The rules are the main part of an attempt to get the eurozone's soaring debt levels under control.

But even before the ink is dry on the treaty, an anti-austerity backlash gaining ground across the EU looks like challenging its key provisions. New data from the Netherlands – a fiscal hawk throughout the euro crisis – revealed the scale of the challenge in a country seen as one of the eurozone's success stories.

Without tens of billions in spending cuts over the next three years, the Dutch will be in serial breach of the new pact, which empowers the European commission to levy fines on fiscal sinners quasi-automatically.

The Spanish predicament is even worse as the new regime comes into force. The conservative government of Mariano Rajoy is grappling with a budget deficit last year of 8.5%, well above the pact's ceiling of 3%, making it virtually impossible to get the deficit down to the target of 4.4% this year.

New economic data once again underlined the scale of the economic downturn facing the eurozone: unemployment jumped to a record high of 10.7% in January, with some 185,000 more workers losing their jobs in the 17-country single currency bloc.

Manufacturing figures, meanwhile, showed activity shrinking for the seventh consecutive month. In Greece, which needs to stabilise its economy to conform to the terms of its latest bailout, manufacturing shrank at its fastest pace since the Markit PMI survey started in 1999 and now stands at a record low.

Senior European officials and diplomats in Brussels, who are now assuming that the left will win France's presidential election in May, ousting Nicolas Sarkozy, predict that the anti-austerity rebellion will intensify. They believe a probable new administration in Paris will push more expansionary policies in the eurozone's second-biggest economy.

In the Netherlands, too, there are growing calls for the terms of the fiscal pact to be ignored – most notably the 3% budget deficit limit. The official Dutch economics analysis office predicted budget deficits of 4.5%, 4.1%, and 3.3% for the next three years, all in breach of the new rules, presenting a dilemma for the minority coalition of liberals and Christian Democrats.

The figures mean the government will need to deliver savings of up to €15bn next year, compared to the €18bn in cuts over four years promised only six months ago.

The Dutch government has been among the strongest advocates of austerity for Greece and other bailed-out countries throughout the crisis and Thursday's figures triggered a certain amount of glee on the debtors' side of the eurozone.

"There may be some schadenfreude," said a senior EU official. "But this is about credibility. The Dutch are the ones who have been insisting on strict fiscal rules. They will have to do something."

While Spain is asking Brussels for more time to put its fiscal house in order, there is no sign of the Dutch doing so.

The new fiscal pact was the price exacted by Germany for agreeing to a second Greek bailout and to the new permanent bailout fund.

While eurozone finance ministers in Brussels failed to fully approve the new Greek deal, they set the ball rolling by posting €35 bn of collateral with the European Central Bank.

But at German insistence, it appeared that the summit, which is formally focused on finding ways to boost EU growth, would not discuss increasing the bailout fund, as demanded by Washington, Beijing, and London.

The permanent fund, the European stability mechanism, is to hold €500bn, but is viewed as an inadequate firewall to stem a bond market attack on, say, Italy.

Merkel, virtually alone in the eurozone, has been resisting intense pressure to increase the firewall capacity, but German media reports on Thursday suggested she would perform a U-turn by the end of the month. "We will not be able to resist this pressure for long," she was quoted as telling cabinet colleagues in reference to urging from Washington and the International Monetary Fund.

In remarks clearly directed at Berlin, the US ambassador to the EU, William Kennard, said yesterday: "It's important that people understand we think Europe has the financial wherewithal to solve this crisis and we are confident that ultimately it will in Brussels on Thursday .

"Whether it's eurobonds or a bigger firewall, all the markets want is for Europe's governments to collectively stand behind their currency...We have urged a very powerful firewall to be put into place to stem contagion."

CV anonyme : ce que dit l'évaluation

Dans un rapport mis en ligne le 31 mars, nous rendons publics les premiers résultats d'une évaluation du CV anonyme expérimenté par Pôle Emploi entre novembre 2009 et novembre 2010. Il ne nous appartient pas, en tant que chercheurs, de tirer les conséquences politiques de ces résultats. Mais il nous semble utile de préciser ce que l'étude dit, ce qu'elle ne dit pas, et les pistes qu'elle ouvre.

L'évaluation permet de mesurer de façon fiable et transparente l'effet du CV anonyme sur les chances d'accès aux entretiens et aux recrutements des candidats, pour un ensemble d'entreprises dont les recruteurs ont accepté le principe de l'expérimentation. L'objectif est d'améliorer notre connaissance des mécanismes de recrutement, afin de mieux comprendre le rôle joué par l'information présente ou manquante sur les candidats.

Pour comprendre la portée des résultats, un bref rappel sur la méthode est nécessaire. Dans huit départements, les entreprises de plus de 50 salariés déposant une offre d'emploi se sont vu proposer par Pôle Emploi d'expérimenter le CV anonyme. Si le recruteur acceptait, un tirage au sort déterminait si les CV correspondants à l'offre lui étaient envoyés tels quels, ou après anonymisation, c'est-à-dire après suppression du «bloc état civil» (nom, prénom, adresse, âge, nationalité et genre). Réalisée sur 1 000 offres, l'opération a permis de constituer deux ensembles d'entreprises, statistiquement identiques, les unes recevant des CV nominatifs, les autres des CV anonymes. La comparaison des recrutements dans ces deux groupes permet donc d'isoler les effets de l'anonymisation du CV. Un tel protocole d'évaluation par «affectation aléatoire» est conforme aux standards internationaux d'évaluation des politiques publiques.

Cependant, il est des questions auxquelles, par construction, ce protocole ne répond pas. Non, l'étude ne permet pas de conclure sur les effets complets d'une généralisation du CV anonyme : pour cela, il aurait fallu rendre la participation des entreprises obligatoire, et inclure tous les candidats, et pas seulement ceux qui passaient par Pôle Emploi. Non, l'étude ne permet pas de tester l'existence de discriminations à l'embauche : il serait paradoxal pour cela de se limiter à un échantillon d'entreprises qui acceptent d'expérimenter un outil de lutte contre les discriminations ! De fait, les discriminations existent, mais c'est un autre type d'études qui le prouve : le «testing» qui, sur un échantillon représentatif d'entreprises et à leur insu, compare le devenir de CV fictifs sur lesquels on fait varier par exemple le nom, le prénom ou l'adresse du candidat.

Des trente tableaux de résultats de notre rapport, il nous semble possible de retenir trois faits. Un résultat général d'abord : masquer ou afficher le bloc état civil du candidat modifie non seulement la liste des candidats convoqués en entretien, mais aussi le recrutement final. Autrement dit, un anonymat temporaire, même s'il est levé lors de l'entretien, a des effets durables. Deuxième fait : le CV anonyme annule la tendance qu'ont les recruteurs

masculins à sélectionner des hommes, les recruteurs féminins à sélectionner des femmes. Sur cette dimension, l'objectif visé est atteint : égaliser les chances des candidats, quel que soit leur genre et celui du recruteur. Le troisième fait, inattendu, concerne les candidats d'origine étrangère ou de quartiers sensibles (quartiers en zone urbaine sensible, ZUS, ou en contrats urbains de cohésion sociale, CUCS). Dans les entreprises participantes, lorsque le CV est nominatif, ces candidats ont légèrement moins de chances d'accéder à un entretien que les autres candidats. Au lieu de se réduire, cet écart s'accroît si le CV est anonymisé. L'anonymisation joue donc, pour ces candidats, à rebours de l'objectif poursuivi. Ce troisième résultat surprend. Il faut le résituer : il porte sur les entreprises qui ont accepté d'entrer dans l'expérimentation. Il est tout à fait possible que, sur d'autres entreprises, le CV anonyme ait des effets favorables aux candidats d'origine étrangère ou des quartiers sensibles. Cela, l'évaluation ne permet pas de le dire. Ce qu'elle dit, c'est qu'une partie des entreprises perçoit favorablement l'origine étrangère d'un candidat ou le fait qu'il réside en ZUS-CUCS. Soit ces entreprises ont au départ une politique de recherche de la diversité. Soit elles réévaluent favorablement le CV lorsqu'elles savent, grâce au bloc état civil, que le candidat a été confronté à un contexte plus difficile.

Finalement, le CV anonyme ressort comme un outil dont l'utilité peut varier selon les entreprises et les formes de discrimination. Mais il n'apparaît pas comme un remède universel. Les pratiques des entreprises apparaissent en effet hétérogènes, complexes au point qu'il est difficile de les classer comme discriminantes ou pas : les mêmes recruteurs qui traitent favorablement les candidats d'origine étrangère privilégient les candidats de leur sexe. Ces pratiques ne s'avèrent pas irréversibles, en particulier lorsque l'information sur les candidats est modifiée. Autant de pistes ouvertes à la recherche ; autant de paramètres à prendre en compte par les entreprises et les pouvoirs publics.

Mehr Europa, mehr Stabilität?

In ihrer bisher schwersten Krise wagt die Europäische Union eine Zäsur, um sich aus der Schuldenfalle zu befreien. Die Beschlüsse des EU-Gipfels vom Dezember 2011 sollen in eine Vertragsreform übergehen. Eine Analyse.

Von Deutschland aus betrachtet erscheint die Lage paradox: Exporte auf Rekordniveau, die Arbeitslosenquote so niedrig wie vor Jahren, Fachkräftemangel in zahlreichen technischen Berufen – und doch beherrscht der Begriff der „Krise“ das Jahr 2011. Einerseits zeigte sich Deutschland Ende 2011 gelassen wie immer im Licht der Weihnachtsmärkte, andererseits ergaben die Befragungen des „ARD-Deutschlandtrends“ vor dem Gipfel der Europäischen Union (EU) vom 8. und 9. Dezember 2011, dass 84 Prozent der Befragten der Meinung waren, der Höhepunkt der Krise stehe erst noch bevor. Die Deutschen spüren die europäische Krise nicht am eigenen Leib; sie sind dennoch hochgradig besorgt, allerdings keineswegs panisch. Dies ist neu in einem Land, dessen Bevölkerung durch die Erfahrungen von Hyperinflation und Währungsreform im 20. Jahrhundert als stabilitätsfixiert gilt. Wie kein anderes Ereignis der vergangenen Jahre prägt die Schuldenkrise die Wahrnehmung der europäischen Integration in Deutschland wie unter seinen Partnern in der EU.

Im Zentrum dieser Wahrnehmungen steht die Erfahrung wechselseitiger Verflechtung. Aus ihr entsteht gegenseitige Abhängigkeit. In der Zuspritzung der Schuldenstände Griechenlands und anderer Staaten infolge der 2008 vom amerikanischen Kreditsektor ausgehenden Finanzkrise ist den Bürgern Europas deutlich geworden, was Interdependenz praktisch bedeutet. Die Überschuldung von Staaten am Rand der Eurozone drohte das Bankensystem in ihrem Zentrum aus den Angeln zu heben und damit die Finanzausstattung der Wirtschaft im gesamten Raum zu gefährden. Hilfe war schon aus Eigeninteresse geboten, auch wenn die Grundkonstruktion der Europäischen Währungsunion keine Übernahme von Schulden anderer (das sogenannte „bail-out“) vorsah.

Für die europäische Politik ergab sich aus dieser Lage eine geradezu existenzielle Herausforderung. Der Bankrott selbst eines kleinen Landes wie Griechenland hätte die Glaubwürdigkeit der gemeinsamen Währung schwer erschüttern und eine Kettenreaktion in anderen Räumen oder Sektoren nach sich ziehen können. Gleichzeitig musste jede Reaktion so kalkuliert sein, dass sie die rechtlichen Schranken wie die Stabilitätsinteressen des Euroraums nicht unterlief. Kein Zweifel, die Staats- und Regierungschefs der EU taten sich schwer in der Entwicklung entsprechender Antworten: Noch nie war die gemeinsame Währung in dieser Weise herausgefordert worden, die Fristen zur Reaktion waren kurz und die erforderlichen Summen um ein Vielfaches höher als bis dahin angenommen.

Zeit für Reformen

Die erste Phase der Krisenreaktion zielte deshalb darauf, Griechenland in der akuten Notlage durch die Gewährung gemeinsam verbürgter Mittel Zeit zu geben, die strukturellen Schwächen im Land, in der Verwaltung und im Staatshaushalt zu reformieren. Doch weder die Zeit noch die bereitgestellten Mittel erwiesen sich als hinreichend, um die Krise Griechenlands zu wenden oder ein Ausgreifen zu verhindern. Acht Gipfeltreffen der Staats- und Regierungschefs waren 2011 nötig, um die ordnungspolitische Problematik der Schuldenkrise zu erfassen und anzugehen: Das niedrige Zinsniveau für alle Staaten im Euroraum nach Einführung der gemeinsamen Währung hatte vielen Regierungen den Druck genommen, die eigentlich

nötigen, aber innenpolitisch umstrittenen Strukturreformen zu verfolgen. Die Mechanismen des Stabilitäts- und Wachstumspakts hatten sich als zu schwach erwiesen, insbesondere nachdem Frankreich und Deutschland über mehrere Jahre gegen die Regeln des Pakts verstößen hatten, ohne mit Sanktionen belegt zu werden. Die Auflagen der Rettungspakete und die entsprechenden Beschlüsse des Europäischen Rates wurden auch wegen politischer Widerstände innerhalb der hochverschuldeten Staaten nicht hinreichend umgesetzt. Die Europäische Zentralbank konnte nicht mehr als punktuelle Interventionen vornehmen, ohne ihre vertragliche Unabhängigkeit und die Verpflichtung auf die Geldwertstabilität zu verlieren.

Im Krisenmanagement zeigten sich zudem Bruchlinien im Konsens der Mitglieder der Europäischen Union. Zwar war die Europäische Währung im Vertrag von Maastricht als gemeinsames Projekt aller Staaten beschlossen worden, doch hatten sich Großbritannien und Dänemark eine Ausnahmeregelung gesichert, und auch Schweden trat der gemeinsamen Währung nicht bei, als das Land die Beitrittskriterien erfüllte. An der Krisenbewältigung beteiligen sie sich – wie auch die anderen EU-Mitglieder außerhalb des Euroraums – deshalb primär über ihre Mitgliedschaft im Internationalen Währungsfonds (IWF). In Finnland wurden die Hilfszusagen zum Wahlkampfthema populistischer Strömungen, in der Slowakischen Republik zum Auslöser einer Regierungskrise. Unter den 17 Eurostaaten traten zwei Lager hervor. Das eine hielt die Ausgabe gemeinsamer Staatsanleihen (Euro-Bonds) und eine stärkere Intervention der Zentralbank an den Anleihemärkten für geboten, während Deutschland, die Niederlande und Österreich, der Kern des anderen Lagers, diese Instrumente ausschlossen, um nicht im Ergebnis eine Vergemeinschaftung der Schulden zuzulassen.

Ausweitung der Gesamtverschuldung

Europa war gespalten, und fand nur durch den Druck der Ereignisse zum Kompromiss, so in der Entscheidung über einen provisorischen Stabilisierungsmechanismus im Mai 2010, in der folgenden Errichtung der „Europäischen Finanzstabilisierungsfazilität“ (EFSF) oder in der Begründung eines permanenten Rettungsschirms, dem Europäischen Stabilisierungsmechanismus (ESM) im Juli 2011. Mehr noch als der gescheiterte Versuch, die Dynamik der Krise über einen Teilerlass der griechischen Verbindlichkeiten gegenüber privaten Gläubigern zu brechen, dürfte die anhaltende Schwäche der italienischen Regierung, ihre am Ratstisch in Brüssel zugesagten Reformen in Rom umzusetzen, einen strategischen Wechsel der Europapolitik ausgelöst haben.

Die anhaltende Krise demonstrierte, dass die Staaten im Euroraum ihre formale Souveränität in Finanzfragen faktisch verloren hatten. Alle – auch Deutschland – hatten infolge der Finanzkrise von 2008 ihre Gesamtverschuldung deutlich ausgeweitet und damit national Spielraum verloren. Wenn sie diese Souveränität zurückgewinnen wollten, mussten sie ihre Wirtschafts-, Struktur- und Haushaltspolitik gemeinsam gestalten. Bereits mit dem Paket von sechs Richtlinien und Verordnungen („Six-Pack“) hatten Kommission, Rat und Europäisches Parlament eine Verschärfung des Stabilitätspakts verabschiedet, die sowohl nationale Haushaltsdisziplin vor der Verabschiedung nationaler Budgets verbessern als auch Verstöße konsequenter bestrafen sollen. Im September 2011 ließ Bundeskanzlerin Angela Merkel erkennen, dass Deutschland nun bereit war, weiter zu gehen und eine Vertragsreform zu betreiben mit dem Ziel, die Währungsunion zu einer „Fiskalunion“ zu vertiefen. Die gemeinsam mit Frankreich vorbereiteten Vorschläge bildeten die Grundlage für die Zäsur des Europäischen Rats vom 8. und 9. Dezember 2011.